



JMJ

+

主年 **2016**，慈悲禧年，充滿值得慶祝紀念的一年！

中華會省 **DB110**（1906 年 2 月 13 日 - 2016 年 2 月 13 日）：

為個人 / 團體 / 牧民皈依 尋根

中華會省斐林豐神父

1. **一百一十年前**，在 1906 年 2 月 13 日星期二，首六位慈幼會會士（3 位慈幼會神父及 3 位慈幼會修士）踏足中國土壤；他們著陸於香港並繼續前行，在同一日晚上抵達澳門，受到澳門的耶穌會士在碼頭的舉傘歡迎，因當天下著雨。耶穌會士遂帶這些以 33 歲的類斯·雷鳴道神父為首（及後成為主教、殉道者、聖人）的慈幼會會士竭見邀請他們來的澳門主教，他在主教府等待他們。今年 1 月 23 日（這也是澳門新主教李斌生就職的日子，成為澳門教區第廿四任教區主教）澳門教區慶祝成立 **440 週年**（1576 年 1 月 23 日 – 2016 年 1 月 23 日）。鮑思高神父與澳門教區同行佔教區歷史的四分之一（ $110 \times 4 = 440$ ）！
2. 這六位慈幼會會士被鮑思高神父的首位繼承者真福盧華總會長及都靈的總主教 Agostino Richelmy，在 1905 年 11 月 23 日和其他派往印度的慈幼會會士被派遣。前往印度的傳教士於 1905 年 12 月 17 日離開熱那亞（Genova），並於 1906 年 1 月 6 日抵達孟買及 1 月 14 日抵達坦焦爾（Tanjore）；與此同時，前往中國的傳教士在 1906 年 1 月 17 日離開熱那亞，並於 2 月 13 日抵達香港及澳門。所以這 2016 年是鮑思高神父到達印度及中國的 110 年週年紀念；我們可以說，就算這不是整個東亞澳區，這也是慈幼會南亞及慈幼會東亞區的 110 年週年紀念！在中華會省，我們稱這 **DB110** 年週年紀念，為延續十年前我們慶祝首批慈幼會士來到這裡的百週年紀念（1906 - 2006）。
3. 慈幼會省會長在過往的一週，在澳門及香港的季聚會中宣佈，在此透過這訊息與省議會一起宣佈，在中華會省這慶祝將主要是一個「內在」的方式。即是，受 GC27 及 PC16 的啟發，這將主要是一個神修上的慶祝，包括認真地回歸到我們的根，以徹底的個人、團體及牧民皈依為觀點。因此，這慶祝主要是在地方層面、在地方慈幼團體內。在三個情況，這將有多個慈幼團體聚會；在兩個情況，有整個慈幼家庭聚會，但這些聚會每一年經常在這些日期舉行。
4. 在中華會省，我們將會特別留意四個日期：

4.1 第一個是 **1 月 31 日** 星期日，常年期第三主日，但在所有慈幼會機構是聖若望鮑思

高神父節日。

4.2 第二個日期是 **2 月 13 日**，110 年週年紀念的確切日期。

4.3 第三個日期是 **5 月 24 日**，為所有慈幼會機構是聖母進教之佑節日。

4.4 第四個日期當然是 **8 月 16 日**，鮑思高神父的誕辰。

5. 第一個日期非常接近，就是在本週日 **1 月 31 日**，當所有慈幼會機構將會慶祝鮑思高神父節日；因為是節日，在慈幼會機構裡（堂區、學校，等）會祖瞻禮代替常年期主日。所以這慶祝將會啟動慶祝鮑思高神父來到我們偉大的祖國 110 年週年紀念的開始。若果我們仍有往年印製及分發在 2015 年 8 月 16 日星期日使用的彌撒小冊子，今年 1 月 31 日將是一個好的時候使用它。
6. 第二個日期是 **2 月 13 日**，在 1906 年是星期二，但今年卻是在星期六。今年 2 月 13 日將會是農曆年初六，在中華會省，這也是鮑思高慈幼會香港及澳門區「相聚」慶祝新春的週年慈幼日；慈幼日今年的東道主是鄧鏡波學校及進教之佑堂的聖母進教之佑團體。當日，不單只所有會士被邀請，香港及澳門會士的親屬也被邀請。我們將一起感謝天主賜予鮑思高神父給我們偉大的祖國作為禮物。
7. 第三個日期是 **5 月 24 日**，在澳門的聖母教進之佑瞻禮。事實上，5 月 24 日將也是中華會省及澳門第一次慶祝此瞻禮至今的 110 年週年紀念。其實，在 1906 年 5 月 24 日是耶穌升天瞻禮，慶祝聖母進教之佑被延遲，在其餘的慈幼會世界裡也是這樣，在接下來的星期日 5 月 27 日才舉行（我們今年可能都會這樣做，因 5 月 24 日是在平日星期二）。這 1906 年的第一次慶祝，在 *Bollettino Salesiano 1906 Settembre* 裡的“Missioni”部份有雷鳴道神父詳細的記載。有趣地，今年也是教宗庇護七世在羅馬第一次以禮儀慶祝聖母進教之佑至今的 **200 週年** 紀念（1816 年 5 月 24 日至 2016 年 5 月 24 日），他於 1815 年 9 月 16 日建立了這禮儀紀念。更有趣的是，這是 **150 年前**，上海開始計劃敬拜聖母進教之佑在佘山上（1863 - 1868）。今年是鮑思高神父來到我們偉大的祖國首都城市 **70 週年**。短短八年間，鮑思高神父的孩子們在那裡工作，見證著他們對聖母進教之佑的愛及他們主動推廣給聖母的敬禮。最後，今年是中華會省成立 **90 週年**（1926 - 2016），成立日期是 5 月 28 日，剛剛是慶祝聖母進教之佑瞻禮之後；耿其光神父是第一任省會長。雷鳴道主教於 1930 年殉道之後，耿其光神父成為他的繼承人為韶州的主教，而天主的忠僕畢少懷神父成為中華會省第二任省會長，他在任期間是會省最困難的 22 年（1930 - 1952）。

8. 第四個日期是 **8 月 16 日**，鮑思高神父的誕辰，也是在星期二。中華會省會士有可能，像以往每年，在當日與慈幼家庭其他成員一起感謝天主，在 110 年前派遣第一批慈幼會士來我們的祖國，召喚我們成為慈幼家庭的孩子。在這日，我們也可以慶祝鮑思高神父在 1946 年 4 月 12 復活主日接管在華道角的畢納地木棚 Pinardi Shed **170 週年**紀念...。
9. 如何用「內在方式」來慶祝？在中華會省，我們計劃這樣做：我們將需要更多認識聖類斯・雷鳴道的信函，它們有很多，且很美麗。我們會收集它們，並盡量翻譯成中文。一旦翻譯完成後，它們將成為我們在 DB110 及往後的神修讀物。



JMJ

+

## 2016 Jubilee Year of Divine Mercy Full of Meaningful Anniversaries

**CIN DB110 (13 Feb 1906 – 13 February 2016)**

### Root-finding for Personal-Communitarian-Pastoral Conversion

By Fr. Lanfranco M. Fedrigotti CIN

1. **One hundred and ten years ago**, on Tuesday, 13 February, 1906 the first six Salesians of Don Bosco (3 Priest Salesians and 3 Brother Salesians!) set foot on Chinese soil, landing in Hong Kong and then proceeding the very same day to Macau, where they arrived in the evening. They were welcomed with umbrellas at the pier by the Macau Jesuits, since it was a rainy day. The Jesuits brought them to see the Bishop who had invited them to come to Macau and who was waiting for them in the Bishop's House. The Salesians were led by the then 33-year old Fr. Luigi Versiglia, later Bishop, Martyr, and Saint. This year, on Saturday, 23 January (the day chosen for the installation of her new bishop Msgr. Stephen Lee Bun Sang), the Macau Diocese celebrated its **440<sup>th</sup> Anniversary** of Foundation (23 Jan 1576 – 23 Jan 2016). Don Bosco has been with the Macau Catholic Church for 1/4 of her history (110x4=440)!
2. The six Salesians had been sent out by the first Successor of Don Bosco the Rector Major Blessed Michael Rua and the Bishop of Turin Cardinal Agostino Richelmy on 23 November 1905, together with the Salesians that would go to India. The missionaries for India left from Genova on 17 December 1905, arriving in Bombay on 6 January and in Tanjore on 14 January 1906, while the missionaries for China left from Genova on 17 January 1906, arriving in Hong Kong and Macau on 13 February. So this 2016 is the 110<sup>th</sup> anniversary of Don Bosco's arrival in India and in China. We can say it is the 110<sup>th</sup> anniversary of Salesian South Asia and Salesian East Asia, if not the whole EAO Region! In CIN we call this anniversary the **DB110 Anniversary** in continuity with the DB100 anniversary that we celebrated 10 years ago for the centenary of the arrival here of the first Salesians (1906-2006).
3. The Salesian Provincial, during the past week Quarterly Pastoral Meetings in Macau and in Hong Kong, announced, and now through this message together with the Provincial Council announces, that in CIN this celebration will take on a primarily "interior" mode. That is, it will be mainly a spiritual celebration, inspired by GC27 and PC16 (our Provincial Chapter this year), consisting in an earnest return to our roots in view of a more radical personal, communitarian, and pastoral conversion. As such, the celebration is made principally at local level, within the local Salesian Community. On three occasions, there will be the gathering of more Salesian Communities and on two occasions of the whole Salesian Family (once in Hong Kong and once in Macau), but these coincide with regular annual get-togethers held every year.
4. In CIN we will pay special attention to four dates:
  - 4.1 The first is Sunday, **31 January**, 3<sup>rd</sup> Sunday of the Year, but Solemnity of St. John Bosco in all Salesian institutions.
  - 4.2 The second date is **13 February**, the precise date of the 110<sup>th</sup> anniversary.
  - 4.3 The third date will be **24 May**, Solemnity of Mary Help of Christians in all Salesian institutions.

4.4 The fourth date will be, of course, **16 August**, the Birthday of Don Bosco.

5. The first date is very near. It is the coming Sunday, **31 January**, when all Salesian institutions will be able to celebrate it as Solemnity of St. John Bosco. In fact, the Patronal Feast is a Solemnity and in Salesian institutions (parishes, schools, etc.) it has precedence over the Ordinary Sunday of the Year. So this celebration will sign the beginning of the 110<sup>th</sup> anniversary celebration of the arrival of Don Bosco in our great Motherland. If we still have some of the Mass booklets printed and distributed last year for Sunday 16 August 2015, this Sunday 31 January is a good occasion to make good use of them.
6. The second date is **13 February**, a Tuesday in 1906, it will be a Saturday this year. In CIN 13 February this year will be the 6<sup>th</sup> Day of the Lunar New Year. It will also be the day when the Salesians of Don Bosco of Hong Kong and Macau celebrate their New Year Get-Together, the annual Salesian Day. The host of Salesian Day this year will be the Mary Help of Christians Salesian Community of Tang King Po School and Mary Help of Christians Parish. Not only all Salesian confreres are invited but also the close family members of local Salesians. Together we will thank God for the gift of Don Bosco to our great Motherland.
7. The third date is **24 May**, the Feast of Mary Help of Christians in Macau. In fact, 24 May will be also the 110<sup>th</sup> anniversary of the first celebration of this feast in CIN and in Macau. Actually, since in 1906 May 24<sup>th</sup> was the Feast of the Ascension of the Lord, the celebration of Mary Help of Christians was delayed, as in the rest of Salesian world, to the following Sunday, 27 May (we will do the same this year, since 24 May falls on a Tuesday). This first celebration is recorded in fine detail by Fr. Luigi Versiglia in the section “Missioni” in the *Bollettino Salesiano 1906 Settembre*. You have only to write these words in italics on Google Search and Google will find it for you. Interestingly, this year is also the **200<sup>th</sup> Anniversary** (24 May 1816 – 24 May 2016) of the first liturgical celebration of Mary Help of Christians in Rome by Pope Pius VII. He had established this liturgical memorial the year before on 16 September 1815. Again interestingly, it is about **150 years** ago that devotion to Mary Help of Christians began to develop in Shanghai in connection with her shrine on the hill of Sheshan (1863-1868). This year is also the **70<sup>th</sup> Anniversary** of Don Bosco’s arrival in the capital city of our great Motherland. The short 8 years that the children of Don Bosco worked there witnessed their great love for Mary Help of Christians and their active promotion of devotion to her. Finally, this year is the **90<sup>th</sup> Anniversary** of the official establishment of the Salesian China Province of Mary Help of Christians. This took place on Friday, 28 May, 1926, right after the celebration of the feast of Mary Help of Christians. Fr. Ignatius Kanazei was the first Salesian Provincial. After the martyrdom of Bishop Luigi Versiglia on 25 February 1930, Fr. Ignatius Kanazei succeeded him as Bishop of Shiuchow and Fr. Carlo Braga became the 2<sup>nd</sup> Provincial of the China Province, leading the Province during its most difficult 22 years of existence (1930-1952).
8. The fourth date is **16 August**, the birthday of Don Bosco, also a Tuesday. It is possible that CIN confreres, like every year, will gather together with other members of the Salesian Family on that day to thank God together for having called us to be children of his Family by sending the first Salesians to our Motherland 110 years ago. On this day we can also commemorate the **170<sup>th</sup> Anniversary** of Don Bosco’s taking possession of the Pinardi Shed in Valdocco on Easter Sunday, 12 April, 1946...
9. How to celebrate in an “interior mode”? In CIN we plan to do this: we shall become more acquainted with the Letters of St. Luigi Versiglia. There are many of them and they are very beautiful. We shall collect them as far as possible and then have them translated into Chinese. Once translated, they can become our Spiritual Reading during this DB110 and beyond.